

## D Installations- und Bedienungsanweisung Erdspiess-Leuchte DALIAN Art. Nr. 500608

Herzlichen Dank, dass Sie sich für den Kauf unseres Produktes entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung gehört ausschließlich zu den obenstehenden Produkten. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung der Leuchte. Achten Sie daher auf diese Bedienungsanleitung, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben. Deshalb ist es wichtig, dass Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen gut aufbewahren.

### 1. Einführung

Sehr geehrter Kunde, vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf unseres Produktes entschieden haben. Sie haben ein Produkt aus dem Hause LDBS Lichtdienst erworben, welches nach dem heutigen Stand der Technik gebaut wurde. Die Leuchte erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Um den Zustand des Produktes zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

### 2. Sicherheitshinweise/ Warnhinweise

- Bevor Sie die Leuchte in Betrieb nehmen, versichern Sie sich, dass diese auf dem Transportweg nicht beschädigt wurde. Bei Beschädigung am Kabel oder elektrischen Teilen darf die Leuchte nicht betrieben werden. Reparaturen dürfen ausschließlich durch den Elektro-Fachmann ausgeführt werden. Verpackungsmaterial von Kindern und Haustieren fernhalten. Erstickungsgefahr!
- Vorsicht. Die Packung enthält Kleinteile, die von Kindern verschluckt werden könnten.
- Kinder nicht unbeaufsichtigt im Bereich der Leuchten oder anderen elektrischen Geräten spielen lassen.
- Setzen Sie die Leuchten niemals einem direkten Wasserstrahl (z.B. Gartenschlauch oder Hochdruckreiniger) aus und tauchen Sie die Leuchten niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- Das gesamte Produkt darf nicht verändert oder umgebaut werden. Veränderungen an der Leuchte führen zum Erlöschen der Garantie (Gewährleistung).

### 3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Leuchte ist für den Einsatz in Innen- und Außenbereichen konstruiert. Dieses Produkt dient nur Beleuchtungszwecken und darf:

- nur mit einer Spannung von 230V ~50Hz betrieben werden.
- nur entsprechend der Schutzklasse I (eins) angeschlossen werden.
- nur auf normal bzw. nicht entflammaren Flächen betrieben werden.
- keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung ausgesetzt werden.

### 4. Vor der Installation/Inbetriebnahme

- Die Leuchte darf nur außerhalb der Verpackung betrieben werden.
- Nehmen Sie die Leuchte vorsichtig aus der Verpackung.
- Bevor Sie die Leuchte in Betrieb nehmen, versichern Sie sich, dass diese auf dem Transportweg nicht beschädigt wurde. Bei Beschädigungen an elektrischen Teilen darf die Leuchte nicht betrieben werden.
- Reparaturen dürfen ausschließlich durch einen Elektro-Fachmann ausgeführt werden.
- Verpackungsmaterial von Kindern und Haustieren fernhalten. Erstickungsgefahr!
- Das gesamte Produkt darf nicht verändert oder umgebaut werden. Veränderungen führen zum Erlöschen der Garantie (Gewährleistung).

### 5. Installation/Inbetriebnahme

- Alle Handhabungen an der Leuchte nur im stromfreien Zustand durchführen
- Platzieren Sie das Erdspiessset unter Beachtung der Sicherheits- und Warnhinweise an den gewünschten Ort. Stellen Sie sicher, dass sich am Standort kein Wasser ansammeln kann.
- Treiben Sie den Erdspiess von Hand in den Erdboden. Bitte benutzen Sie hierfür keinen Hammer oder ähnliches Werkzeug.
- Der Erdspiess kann nicht in Gestein getrieben werden. Verletzungsgefahr und Beschädigung des Spießes.
- Positionieren Sie den Erdspiess an dem gewünschten Ort. Stellen Sie sicher, dass der Erdspiess sicher mit dem Untergrund verbunden ist.
- Achten Sie bei der Verlegung der Kabel auf mögliche Stolpergefahren in Gehbereichen.
- Kontrollieren Sie das gesamte System in regelmäßigen Abständen auf Dichtheit, Funktionsfähigkeit und eventuelle Beschädigungen.
- Kontrollieren Sie nochmals den ordnungsgemäßen Anschluss.
- Das Typenschild darf nicht entfernt werden.



## 6. Funktionsstörungen

Leuchte schaltet nicht ein

- Stecker in Netzsteckdose eingesteckt?
- Kontrolle der angeschlossenen Leitungen

## 7. Lampenwechsel

- Verwenden Sie nur Lampen wie in den technischen Daten angegeben. Die Verwendung anderer Lampen kann zu Überhitzung führen.
- Vor dem Lampenwechsel ist die Stromzufuhr zu unterbrechen.
- Falls der Lampenwechsel unmittelbar nach dem Ausfall der Lampe vorgenommen wird, müssen Sie die Leuchte erst ausreichend lange abkühlen lassen.
- Entfernen Sie zunächst die Kopfplatte und das Schutzglas. Entnehmen Sie die defekte Lampe durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn. Setzen Sie die beiden Kontakte der neuen Lampe vorsichtig in die Fassung und drehen die Lampe im Uhrzeigersinn fest. Überprüfen Sie den ordnungsgemäßen Sitz. Keine Gewalt oder zu starken Druck ausüben.
- Montieren Sie nun wieder die Kopfplatte mit dem Schutzglas. Bei dem Zusammenbau ist unbedingt auf eine saubere, gereinigte Dichtung und Dichtungsfläche zu achten. Achten Sie dabei auf den ordnungsgemäßen Sitz der Dichtung und der Kopfplatte.
- Bei einem Defekt an Dichtung, Glas oder Kopfplatte darf die Leuchte nicht weiter betrieben werden und muss ersetzt werden.
- Schalten Sie die Spannungsversorgung wieder ein.

## 8. Technische Daten

| Artikel | Anschluss      | LED                                 | Schutzart | Schutzklasse |
|---------|----------------|-------------------------------------|-----------|--------------|
| 500608  | 230 V ~, 50 Hz | GU10, 3,5 W max<br>Lampe wechselbar | IP 44     | I            |

## 9. Pflege

- Schalten Sie erst das gesamte Produkt spannungsfrei, bevor Sie Reinigungs- oder Pflegemaßnahmen an dem Produkt vornehmen.

## 10. Entsorgung

- Elektronik-Altgeräte müssen den öffentlichen Sammelstellen zugeführt werden und dürfen nicht als Hausmüll entsorgt werden. Hierfür stehen im Handel oder bei Entsorgungsunternehmen Sammelstellen zur Verfügung, die Betriebsgeräte und Lichtquellen kostenlos annehmen. Auf diese Weise können Rohstoffe geschont und Materialien wiederverwendet werden.



## **GB Installation and operating instructions**

### **Ground spike luminaire DALIAN**

#### **Art. No. 500608**

Thank you for purchasing our product. These operating instructions belong exclusively to the abovementioned products. It contains important information on the commissioning and handling of the luminaire. Therefore, please pay attention to these operating instructions, even if you pass this product on to third parties. It is therefore important that you keep these instructions in a safe place for future reference.

### **1. Introduction**

Dear customer, thank you for deciding to purchase our product. You have purchased a product from LDBS Lichtdienst, which was built according to the current state of the art. The luminaire meets the requirements of the applicable European and national directives. In order to maintain the condition of the product and to ensure safe operation, you as the user must observe these operating instructions!

### **2. Safety instructions/ warnings**

- Before operating the lamp, make sure that it has not been damaged during transport. If the cable or electrical parts are damaged, the lamp must not be operated. Repairs may only be carried out by a qualified electrician.
- Keep packaging material away from children and pets. Danger of suffocation!
- Caution. The packaging contains small parts which could be swallowed by children.
- Do not allow children to play unsupervised in the area of the luminaires or other electrical equipment.
- Never expose the luminaires to a direct water jet (e.g. garden hose or high-pressure cleaner) and never immerse the luminaires in water or other liquids!
- The entire product must not be modified or converted. Modifications to the luminaire will void the warranty (guarantee).

### **3. Intended use**

The luminaire is designed for indoor and outdoor use..

This product is for lighting purposes only and must:

- only be operated with a voltage of 230V ~50Hz.
- only be connected according to protection class I (one).
- only be operated firmly mounted on a stable, level and tilt-resistant surface.
- only be operated on normal or non-flammable surfaces.
- not be subjected to strong mechanical stresses or heavy soiling.

### **4. Before installation/commissioning**

- The luminaire may only be operated outside its packaging.
- Carefully remove the lamp from its packaging.
- Before operating the lamp, make sure that it has not been damaged during transport. If any electrical parts are damaged, the lamp must not be operated.
- Repairs may only be carried out by a qualified electrician.
- Keep packaging material away from children and pets. Danger of suffocation!
- The entire product must not be modified or converted. Modifications will invalidate the guarantee (warranty).

### **5. Installation/Commissioning**

- Carry out all handling on the luminaire only in a de-energised state.
- Place the ground spike set in the desired location, observing the safety and warning instructions. Make sure that no water can accumulate at the location.
- Drive the earth spike into the ground by hand. Please do not use a hammer or similar tool for this.
- The earth spike cannot be driven into rock. Risk of injury and damage to the spike.
- Position the earth spike at the desired location. Make sure that the earth spike is securely connected to the ground.
- When laying the cables, pay attention to possible tripping hazards in walking areas.
- Check the entire system at regular intervals for leaks, functionality and any damage.
- Check again that the connection is correct.
- The type plate must not be removed.



## 6. Malfunctions

Luminaire does not switch on

- Plug inserted into mains socket?
- Check the connected lines

## 7. Lamp replacement

- Only use lamps as specified in the technical data. The use of other lamps may cause overheating.
- Before changing the lamp, disconnect the power supply.
- If the lamp is changed immediately after the lamp has failed, you must first allow the fixture to cool down sufficiently long.
- First remove the head plate and the protective glass. Remove the defective lamp by turning it anticlockwise. Carefully insert the two contacts of the new lamp into the socket and turn the lamp clockwise to tighten. Check that it is properly seated. Do not use force or too much pressure.
- Now reassemble the head plate with the protective glass. When reassembling, make absolutely sure that the gasket and sealing surface are clean. Make sure that the seal and the head plate are properly seated.
- If there is a defect in the seal, glass or head plate, the luminaire must not be operated any longer and must be replaced.
- Switch the power supply back on.

## 8. Technical data

| Article | Connection     | LED                                 | Protection type | Protection class |
|---------|----------------|-------------------------------------|-----------------|------------------|
| 500608  | 230 V ~, 50 Hz | GU10, 3,5 W max<br>Lamp replaceable | IP 44           | I                |

## 9. Care

- First disconnect the entire product from the power supply before carrying out any cleaning or maintenance work on the product.

## 10. Disposal

- Electronic waste equipment must be taken to public collection centres and must not be disposed of as household waste. For this purpose, collection points are available from retailers or waste disposal companies that accept operating devices and light sources free of charge. In this way, raw materials can be conserved and reused.



## F Instructions d'installation et d'utilisation

### Luminaire à piquet de terre DALIAN

Art. No. 500608

Nous vous remercions d'avoir choisi d'acheter notre produit. Ce mode d'emploi concerne exclusivement les produits mentionnés ci-dessus. Il contient des informations importantes sur la mise en service et la manipulation du luminaire. Veuillez donc à consulter ce mode d'emploi, même si vous remettez ce produit à des tiers. Il est donc important de bien conserver ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement.

#### 1. Introduction

Cher client, nous vous remercions d'avoir décidé d'acheter notre produit. Vous avez acheté un produit de la maison LDBS Lichtdienst qui a été construit selon l'état actuel de la technique. Le luminaire répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. Afin de préserver l'état du produit et de garantir un fonctionnement sans danger, vous devez, en tant qu'utilisateur, respecter ce mode d'emploi !

#### 2. Consignes de sécurité/avertissements

- Avant de mettre le luminaire en service, assurez-vous qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. Si le câble ou les pièces électriques sont endommagés, le luminaire ne doit pas être utilisé. Les réparations doivent être effectuées exclusivement par un électricien spécialisé. Tenir le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Risque d'étouffement !
- Attention ! L'emballage contient de petites pièces qui pourraient être avalées par les enfants.
- Ne pas laisser les enfants jouer sans surveillance à proximité des luminaires ou d'autres appareils électriques.
- N'exposez jamais les luminaires à un jet d'eau direct (p. ex. tuyau d'arrosage ou nettoyeur haute pression) et ne les plongez jamais dans l'eau ou dans d'autres liquides !
- L'ensemble du produit ne doit pas être modifié ou transformé. Toute modification du luminaire entraîne l'annulation de la garantie (garantie).

#### 3. Utilisation conforme à la destination

Le luminaire est conçu pour une utilisation à l'intérieur et à l'extérieur.

Ce produit sert uniquement à l'éclairage et ne doit pas être utilisé :

- être utilisé uniquement avec une tension de 230V ~50Hz.
- être raccordé uniquement conformément à la classe de protection I (un).
- ne doit être utilisé que sur une surface stable, plane et non basculante.
- être utilisés uniquement sur des surfaces normales ou non inflammables.
- ne pas être soumis à de fortes contraintes mécaniques ou à un encrassement important.

#### 4. Avant l'installation/la mise en service

- La lampe ne doit être utilisée qu'en dehors de son emballage.
- Retirez avec précaution la lampe de son emballage.
- Avant de mettre la lampe en service, assurez-vous qu'elle n'a pas été endommagée pendant le transport. Si les pièces électriques sont endommagées, la lampe ne doit pas être utilisée.
- Les réparations doivent être effectuées exclusivement par un électricien spécialisé.
- Tenir le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Risque d'étouffement!
- L'ensemble du produit ne doit pas être modifié ou transformé. Toute modification entraîne l'annulation de la garantie.

#### 5. Installation/mise en service

- Effectuer toutes les manipulations sur le luminaire uniquement lorsque celui-ci est hors tension.
- Placez le kit de piquet de terre à l'endroit souhaité en respectant les consignes de sécurité et les avertissements. Assurez-vous que l'eau ne puisse pas s'accumuler sur le site.
- Enfoncez le piquet de terre à la main dans le sol. N'utilisez pas de marteau ou d'outil similaire.
- Le piquet de terre ne peut pas être enfoncé dans la roche. Risque de blessure et d'endommagement du piquet.
- Positionnez le piquet de terre à l'endroit souhaité. Assurez-vous que le piquet de terre est bien fixé au sol.
- Lors de la pose des câbles, faites attention aux risques de trébuchement dans les zones de passage.
- Contrôlez à intervalles réguliers l'étanchéité, le bon fonctionnement et les éventuels dommages de l'ensemble du système.
- Contrôlez encore une fois le raccordement correct.
- Ne retirez pas la plaque signalétique.



## 6. Dysfonctionnements

Le luminaire ne s'allume pas

- La fiche est-elle branchée dans la prise de courant?
- Contrôle des câbles raccordés

## 7. Remplacement des lampes

- N'utilisez que les lampes indiquées dans les caractéristiques techniques. L'utilisation d'autres lampes peut entraîner une surchauffe.
- Avant de remplacer la lampe, l'alimentation électrique doit être coupée.
- Si le remplacement de la lampe est effectué immédiatement après la défaillance de la lampe, vous devez d'abord laisser la lampe refroidir suffisamment longtemps.
- Retirez d'abord la plaque de tête et le verre de protection. Retirez la lampe défectueuse en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Placez avec précaution les deux contacts de la nouvelle lampe dans la douille et tournez la lampe dans le sens des aiguilles d'une montre pour la fixer. Vérifiez que la lampe est bien fixée. N'exercez pas de force ou de pression excessive.
- Remontez maintenant la plaque de tête avec le verre de protection. Lors du remontage, il faut absolument veiller à ce que le joint et la surface d'étanchéité soient propres et nettoyés. Veillez à ce que le joint et la plaque de tête soient bien en place.
- En cas de défaut du joint, du verre ou de la plaque frontale, la lampe ne doit plus être utilisée et doit être remplacée.

## 8. Données techniques

| Article | Raccordement   | LED                            | Degré de protection | Degré de protection |
|---------|----------------|--------------------------------|---------------------|---------------------|
| 500608  | 230 V ~, 50 Hz | GU10, 3,5 W max<br>remplaçable | IP 44               | I                   |

## 9. Entretien

- Mettez d'abord l'ensemble du produit hors tension avant de procéder à des opérations de nettoyage ou d'entretien sur le produit.

## 10. Mise au rebut

- Les appareils électroniques usagés doivent être déposés dans les centres de collecte publics et ne doivent pas être éliminés comme des déchets ménagers. Des points de collecte sont disponibles dans le commerce ou auprès d'entreprises d'élimination des déchets, qui acceptent gratuitement les appareils électriques et les sources lumineuses. De cette manière, les matières premières peuvent être préservées et les matériaux réutilisés.





## NL Installatie- en bedieningsvoorschriften

### Grondspies armatuur DALIAN

#### Art. Nr. 500608

Dank u voor de aankoop van ons product. Deze gebruiksaanwijzing hoort uitsluitend bij de bovengenoemde producten. Het bevat belangrijke informatie over de inbedrijfstelling en het gebruik van de armatuur. Neem daarom deze gebruiksaanwijzing in acht, ook als u dit product aan derden doorgeeft. Het is daarom belangrijk dat u deze instructies op een veilige plaats bewaart voor toekomstige raadpleging.

### 1. Inleiding

Beste klant, dank u voor de aankoop van ons product. U heeft een product van LDBS Lichtdienst gekocht, dat volgens de huidige stand van de techniek is gebouwd. De armatuur voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen. Om de toestand van het product te behouden en een veilig gebruik te garanderen, moet u als gebruiker deze gebruiksaanwijzing in acht nemen!

### 2. Veiligheidsinstructies/waarschuwingen

- Alvorens de lamp in gebruik te nemen, dient u zich ervan te vergewissen dat de lamp tijdens het vervoer niet beschadigd is. Als de kabel of elektrische onderdelen beschadigd zijn, mag de armatuur niet worden gebruikt. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien. Houd verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en huisdieren. Verstikkingsgevaar!
- Voorzichtig. De verpakking bevat kleine onderdelen die door kinderen kunnen worden ingeslikt.
- Laat kinderen niet zonder toezicht spelen in de buurt van de armaturen of andere elektrische apparaten.
- Stel de armaturen nooit bloot aan een directe waterstraal (b.v. tuinslang of hogedrukreiniger) en dompel de armaturen nooit onder in water of andere vloeistoffen!
- Het gehele product mag niet worden gewijzigd of omgebouwd. Wijzigingen aan de armatuur maken de garantie ongeldig.

### 3. Boogd gebruik

De armatuur is ontworpen voor binnen- en buitengebruik.

Dit product is alleen voor verlichtingsdoeleinden en moet:

- mag alleen worden gebruikt met een spanning van 230V ~50Hz.
- alleen worden aangesloten in overeenstemming met beschermingsklasse I (één).
- mag alleen worden gebruikt op een stabiele, vlakke en kantelbestendige ondergrond.
- alleen worden gebruikt op normale of niet-ontvlambare oppervlakken.
- niet aan sterke mechanische spanningen of sterke vervuiling worden blootgesteld.

### 4. Vór installatie/inbedrijfstelling

- De lamp mag alleen buiten de verpakking worden gebruikt.
- Haal de lamp voorzichtig uit de verpakking.
- Voordat u de lamp in gebruik neemt, dient u zich ervan te vergewissen dat de lamp tijdens het vervoer niet is beschadigd. Als er elektrische onderdelen beschadigd zijn, mag de lamp niet worden gebruikt.
- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien.
- Houd verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en huisdieren. Verstikkingsgevaar!
- Het gehele product mag niet worden gewijzigd of omgebouwd. Wijzigingen maken de garantie ongeldig.

### 5. Istallatie/inbedrijfstelling

- Voer alle werkzaamheden aan de armatuur alleen uit in spanningsloze toestand.
- Plaats de grondspieset op de gewenste plaats en neem daarbij de veiligheids- en waarschuwingeninstructies in acht. Zorg ervoor dat er zich geen water kan ophopen op de plaats.
- Sla de grondspies met de hand in de grond. Gebruik hiervoor a.u.b. geen hamer of soortgelijk gereedschap.
- De grondspies kan niet in rotsen worden geslagen. Risico op letsel en beschadiging van de spike.
- Plaats de grondspies op de gewenste plaats. Zorg ervoor dat de aardingspen stevig op de grond is aangesloten.
- Let bij het leggen van de kabels op mogelijke struikelgevaaren in looppaden.
- Controleer het gehele systeem regelmatig op lekkage, werking en eventuele schade.
- Controleer nogmaals of de verbinding in orde is.
- Het typeplaatje mag niet worden verwijderd.



## 6. Storingen

Armatuur schakelt niet in

- Aangesloten op het stopcontact?
- Controleer de aangesloten kabels

## 7. Vervanging van lampen

- Gebruik alleen lampen zoals aangegeven in de technische gegevens. Het gebruik van andere lampen kan oververhitting veroorzaken.
- Voordat u de lamp vervangt, moet u de stroomtoevoer uitschakelen.
- Als de lamp onmiddellijk na het uitvallen wordt vervangen, moet u de armatuur eerst lang genoeg laten afkoelen.
- Verwijder eerst de kopplaat en het beschermglas. Verwijder het defecte lampje door het tegen de wijzers van de klok in te draaien. Steek de twee contacten van de nieuwe lamp voorzichtig in de fitting en draai de lamp rechtersom om vast te draaien. Controleer of hij goed op zijn plaats zit. Gebruik geen kracht of te veel druk.
- Monteer nu de kopplaat weer met het beschermglas. Zorg er bij de hermontage voor dat de pakking en het afdichtingsvlak schoon zijn. Zorg ervoor dat de afdichting en de kopplaat goed op hun plaats zitten.
- Bij een defect aan de afdichting, het glas of de kopplaat mag de armatuur niet meer worden gebruikt en moet ze worden vervangen.
- Schakel de stroomtoevoer weer in.

## 8. Technische gegevens

| Artikel | Aansluiting    | LED                            | Beschermings-<br>type | Beschermings-<br>klasse |
|---------|----------------|--------------------------------|-----------------------|-------------------------|
| 500608  | 230 V ~, 50 Hz | GU10, 3,5 W max<br>vervangbaar | IP 44                 | I                       |

## 9. Zorg

- Koppel het hele product los van de stroomvoorziening voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden aan het product uitvoert.

## 10. Verwijdering

- Afgedankte elektronische apparatuur moet naar openbare inzamelcentra worden gebracht en mag niet als huishoudelijk afval worden weggegooid. Hiervoor zijn inzamelpunten beschikbaar bij detailhandelaren of afvalverwerkingsbedrijven die bedieningsapparaten en lichtbronnen gratis accepteren. Op deze manier kunnen grondstoffen worden bewaard en hergebruikt.

